МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Чеченский государственный университет

имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английского языка

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

|  |  |
| --- | --- |
| Направление подготовки (специальности) | Перевод и переводоведение |
| Код направления подготовки  (специальности) | 45.05.01 |
| Специализация | «Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела) |
| Квалификация выпускника | Лингвист-переводчик |
| Форма обучения | Очная |
| Код дисциплины | Б1.В.06 |

Грозный, 2021 г.

Магомадова Т.Д Фонд оценочных средств учебной дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» [Текст] / Сост. Т.Д. Магомадова Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2021.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры английского языка, рекомендован к использованию в учебном процессе (протокол № 01 от 01.08.2021 г.), составлен в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,**  (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

Магомадова Т.Д. 2021

ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2021

**1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы, описание показателей и критериев оценивания компетенций**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Курс | Семестр | Код и содержание компетенции | Результаты обучения | Оценочные средства |
| 3 | 5-о | **а) общепрофессиональных (ОПК):**  - способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-3);  **б) профессиональных** **(ПК)**:  - владеет основными способами описания и формальной репрезентации денотативной, концептуальной, коммуникативной и прагматической информации, содержащейся в тексте на естественном языке (ПК-5);  - способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования, среднего профессионального и дополнительного профессионального образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых (ПК-20). | *Знать:*   * - ценностно-смысловые ориентации различных видов коммуникации;   - принципы культурного релятивизма;  -особенности межкультурной коммуникации;  -этические и нравственные нормы поведения в межкультурной коммуникации;  -основные особенности диалога в межкультурной коммуникации;  этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;  *Уметь:*  - моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;  применять полученные теоретические знания в межкультурной коммуникации;  -моделировать социальные и профессиональные контакты;  -применять на практике и использовать в общении этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, просьба, извинение, поздравление и т.д.);  -избегать и преодолевать стереотипы;  -вести диалог в общей и профессиональной деятельности;  -использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации  *Владеть:*  -навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающей ценностно- смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;  -этическими нормами поведения в межкультурной коммуникации;  Речевыми формулами и практическими нормами общения в социальной и профессиональной сферах;  -этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;  -навыками ведения устной и письменной коммуникации, делового письма. | УО – устный опрос  Реферат  УО – устный опрос  Реферат |

**2.Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки владений, умений, знаний, характеризующих этапы формирования компетенций процессе освоения образовательной программы с описанием шкал оценивания и методическими материалами, определяющими процедуру оценивания.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Контролируемые разделы (темы), модули дисциплины/практики*\**** | **Код контролируемой компетенции** | **Наименование**  **оценочного средства** | |
| **вид** | **кол-во** |
| 1. | Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | УО-устный опрос  Реферат | 2 |
| 2. | Структурные признаки культуры: национальный характер, особенности восприятия окружающего мира. | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | УО-устный опрос  Реферат | 2 |
| 3. | Мышление и язык в межкультурном общении. | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | УО-устный опрос  Реферат | 2 |
| 4. | Категория времени, категория пространства в различных культурах | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | Творческое задание | 1 |
| 5 | Ценностные ориентации, представления и установки в различных культурах | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | УО-устный опрос | 2 |
| 6. | Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. Этноцентризм, культурный релятивизм | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | УО-устный опрос | 2 |
| 8. | Языковая картина мира. Тезаурус-1 языковой личности. | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | Реферат | 1 |
| 9. | Виды межкультурной коммуникации. | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | Реферат | 1 |
| 10. | Типы ситуаций в сферах межкультурного общения. | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | Деловая игра | 1 |
| 11. | Функциональная общность культур. Культурная специфика | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | Круглый стол | 1 |
| 12. | Вторичная инкультуризация. Культурная дистанция. | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | Реферат | 1 |
| 13. | Теория языковой личности. | ОПК-3;  ПК-5;  ПК - 20 | Реферат | 1 |

**Перечень оценочных средств**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование оценочного средства | | Краткая характеристика оценочного средства | Представленность оценочного средства в ФОС |
| 1 | Деловая (ролевая) игра | | Совместная деятельность группы обучающихся и педагогического работника под управлением педагогического работника с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи. | Тема (проблема), концепция, описание ролей и ожидаемый результат по каждой игре |
|  | Круглый стол, (дискуссия, полемика, диспут) | | Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. | Перечень дискуссионных тем для проведения круглого стола, дискуссии, полемики, диспута; ожидаемый результат |
|  | Реферат | | Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. | Темы рефератов |
|  | Устный вопрос | | Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. | Вопросы по разделам/темам дисциплины |
|  | Экзаменационные материалы | Итоговая форма оценки знаний | | Примерный перечень вопросов и заданий к экзамену по дисциплине |

**Оформление задания для деловой (ролевой) игры**

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Чеченский государственный университет

имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Кафедра «Английского языка»

**Деловая игра**

по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

**1. Тема (проблема) игры: «**Преодоление стереотипов»

**2. Концепция игры:** Представитель Америки и Японии прибыли на деловые переговоры, время назначено, но американцы запаздывают, что вызывает недовольство японцев.

**3. Описание ролей:**

-Глава японской делегации со своей делегацией в назначенное время прибыл на деловые переговоры. Японцы не самого высокого мнения о пунктуальности американцев, но важные для них переговоры заставляют их преодолеть свои стереотипы по поводу американцев и быть сдержанными.

Американская делегация прибывает с опозданием на 5 минут и видя недовольство своих партнёров, недоумевают, что случилось. Они также заинтересованы в успешных переговорах и делают вид, что всё в порядке, хотя думают о них как занудах.

**4. Ожидаемый (е) результат (ы) Преодоление стереотипов, толерантные взаимоотношения и заключение договора,**

1. **Методические рекомендации по проведению деловой игры:**

На одном из практически занятий студентам предлагается деловая игра как упрощенное воспроизведение реальной ситуации. Фабула ситуации изложена в плане, при детализации игры возможно в разумных пределах варьирование обстоятельств, путем необходимого дополнения.

Перед участниками игры ставятся задачи, аналогичные тем, которые они будут решать в ежедневной профессиональной деятельности.

Применение деловых игр позволяет отработать приобретенные студентами профессиональные навыки. Кроме того, это дает возможность оценить:

- уровень владения этими навыками;

- особенности мыслительных процессов (стратегическое, тактическое, аналитическое мышление, умение прогнозировать ситуацию, умение принимать решения и пр.);

- уровень коммуникативных навыков;

- личностные качества участников.

Преимущества применения деловых игр в образовательном процессе:

- снимаются противоречия между абстрактным характером преподавания учебного предмета и реальным характером будущей профессиональной деятельности,

- игра позволяет увидеть и решить проблему в комплексе, с применением не только полученных ранее знаний, умений и навыков разных учебных дисциплин, но и житейского опыта,

- в игре огромную роль играют приобретаемые навыки социального взаимодействия,

- игровая деятельность вызывает повышенный интерес со стороны студентов,

- в игре проявляется не только интеллектуальный потенциал игрока, но и его личностные качества.

По окончании деловой игры результаты анализируются, после чего проводится процедура подведения итогов игры для ее участников.

**Шкала и критерии оценивания устного ответа:**

|  |  |
| --- | --- |
| **5** | Студент показывает не только высокий уровень теоретических знаний по дисциплине «Введению в межкультурную коммуникацию», но и видит междисциплинарные связи. Может смоделировать ситуацию, использовать этические нормы поведения, а также речевые формулы соответственно ситуации. Ответ построен логично. Материал излагается четко, ясно, аргументировано. Уместно используются стилистические средства. |
| **4** | Студент показывает достаточный уровень теоретических и практических знаний, довольно свободно общается на французском языке, но допускает некоторые погрешности. |
| **3** | Студент умеет реализовать теоретические знания на практике. Не всегда адекватно реагирует на некоторые вопросы при проведении деловой игры, допускает большие паузы. Студент испытывает затруднения при межкультурном общении. |
| **2-1** | Студент показывает слабый уровень теоретических знаний, не может общаться. Неуверенно и неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом на них. |

**Шкала и критерии оценивания тестовых заданий**

|  |  |
| --- | --- |
| Оценки | Критерии |
| «отлично» | Задание выполнено на 91-100% |
| «хорошо» | Задание выполнено на 81-90% |
| «удовлетворительно» | Задание выполнено на 51-80% |
| «неудовлетворительно» | Задание выполнено на 10-50% |

Разработчик \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Магомадова Т.Д.\_\_

подпись (инициалы, фамилия)

**Оформление вопросов для коллоквиумов, собеседования**

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Чеченский государственный университет

имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Кафедра «Английского языка»

**Вопросы для устного ответа**

по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

для студентов 3 курса

**Раздел (тема) дисциплины: Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке**

Вопросы:

1. Межкультурная коммуникация как процесс взаимодействия партнеров, принадлежащих к разным культурам.

2.Теория деятельности, сравнительно-сопоставительный метод,

3.Механизмы социального взаимодействия как основа трансляции и преобразования текстов.

4.Индивидуальное знание коммуникантов о мире, их представление об экстралингвистических условиях актов коммуникации.

5.Определение культуры в различных науках.

6.Культура и природа, индивидуум и культура.

**Раздел (тема) дисциплины: Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. Этноцентризм, культурный релятивизм.**

Вопросы:

1.Понимание эксплицитного и имплицитного в воспринимаемом тексте.

2.Имплицитное знание как составляющая когнитивного уровня сознания личности. 3Текстовая деятельность и коммуникация

. 4.Текстовая деятельность вторичной языковой личности в различных типах межкультурных контактов.

5.Проблема этноцентризма.

6. Культурный релятивизм в противопоставлении к культурному этноцентризму. 7.Культурный релятивизм как основа межкультурного взаимодействия

**Раздел (тема) дисциплины: Структурные признаки культуры: национальный**

**характер, особенности восприятия окружающего мира.**

Вопросы:

1.Формирование культуры и общественного сознания.

2.Индивид как носитель общественного и индивидуального сознания.

3.Национальный/социальный характер и проблемы межкультурной интеракции.

4.Восприятие мира как структурный признак культуры.

5.Особенности восприятия культуры на основе различных видов перцепции.

**Раздел (тема) дисциплины: Ценностные ориентации, представления и установки в различных культурах.**

Вопросы:

1.Формирование ценностных ориентаций в процессе первичной и вторичной социализации. 2.Антропологический подход к ценностным ориентациям человека в процессе познания им мира.

3. Коммуникативные сбои, обусловленные ценностными ориентациями человека в культуре

4. Детерминанты поведения в различных культурах: обычаи, нормы, ритуалы, табу. Социальные роли в различных культурах.

5.Индивидум и группа в различных культурах

6. Понятие стереотипа в различных культурах

7.Оценочные установки (предрассудки) по отношению к лицам, группам, объектом, содержанию межкультурологических понятий.

**Методические рекомендации по проведению устного опроса:**

Изучение дисциплины предполагает освоение материалов лекций, систематическую работу студентов в ходе проведения практических занятий, выполнение заданий для самостоятельной работы.

На лекциях рассматриваются основные вопросы в рамках соответствующей темы, ставятся акценты на наиболее сложных положениях изучаемого материала. Материалы лекций используются студентами как один из источников информации для подготовки к практическим занятиям.

Целью практических занятий является рассмотрение основных и проблемных вопросов в рамках темы занятий, контроль за степенью усвоения студентами пройденного материала и ходом выполнения ими домашних заданий.

Задания для самостоятельной работы предусмотрены для закрепления и расширения знаний, умений и навыков, приобретенных в результате изучения дисциплины. Задания выполняются в письменной форме и проверяются во внеаудиторное время.

Целью устного опроса являются обобщение и закрепление изученного курса. Бакалаврам предлагается для освещения определенная тематика.

Устный опрос позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков, вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний.

При подготовке к устному опросу студенты должны использовать не только материалы прочитанной им лекции, но и учебник и рекомендованную им дополнительную литературу по данной дисциплине, указанные Интернет-ресурсы. Необходимо подготовить краткий или развёрнутый конспект своего ответа. Форма ответа может быть кратким сообщением или небольшим докладом в зависимости от сложности или объёма заданной темы.

Обычно задается несколько кратких конкретных вопросов, позволяющих выяснить степень подготовленности студента, его уровень владения материалом.

Опрос может быть индивидуальным, фронтальным.

Если опрашиваемый студент не отвечает на поставленный вопрос, то преподаватель может его адресовать другим студентам. По итогам устного опроса студенту выставляется дифференцированная оценка, определяющая текущую успеваемость студента.

**Шкала и критерии оценивания устных работ.**

|  |  |
| --- | --- |
| Баллы | Критерии |
| **5** | Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полный,  последовательный, грамотный и логически излагаемый ответ. |
| **4** | Знание программного материала на хорошем уровне, грамотное изложение, без существенных ошибок и неточностей в ответе на вопрос, |
| **3** | Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала. |
| **2-1** | Слабое знание программного материала, при ответе часто возникают  ошибки. |
| **0** | Не было попытки выполнить задание |

**Шкала и критерии оценивания тестовых заданий**

|  |  |
| --- | --- |
| Оценки | Критерии |
| «отлично» | Задание выполнено на 91-100% |
| «хорошо» | Задание выполнено на 81-90% |
| «удовлетворительно» | Задание выполнено на 51-80% |
| «неудовлетворительно» | Задание выполнено на 10-50% |

Разработчик \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Магомадова Т.Д.\_\_\_\_\_\_

подпись (инициалы, фамилия)

**Оформление тем для круглого стола**

**(дискуссии, полемики, диспута)**

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Чеченский государственный университет

имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Кафедра «Английского языка»

**Перечень тем для круглого стола**

**(дискуссии, полемики, диспута)**

по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

для студентов 3 курса

**Раздел (тема) дисциплины: Структурные признаки культуры: национальный характер, особенности восприятия окружающего мира.**

**Тематика круглого стола (дискуссии, полемики, диспута):**

Национальный/социальный характер и проблемы межкультурной интеракции.

1.Формирование культуры и общественного сознания.

2.Индивид как носитель общественного и индивидуального сознания.

3.Восприятие мира как структурный признак культуры.

4 Особенности восприятия культуры на основе различных видов перцепции.

5.Национальный/социальный характер и проблемы межкультурной интеракции.

**Раздел (тема) дисциплины:** Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке.

**Тематика круглого стола (дискуссии, полемики, диспута):**

Межкультурная коммуникация как процесс взаимодействия партнеров, принадлежащих к разным культурам.

1.Теория деятельности, сравнительно-сопоставительный метод,

2.Механизмы социального взаимодействия как основа трансляции и преобразования текстов.

3Индивидуальное знание коммуникантов о мире, их представление об экстралингвистических условиях актов коммуникации.

4.Определение культуры в различных науках.

5. Культура и природа, индивидуум и культура.

**Методические рекомендации по проведению круглого стола (дискуссии, полемики, диспута):**

Прежде всего, следует продумать и выбрать тему круглого стола. Тема должна не только отражать современные проблемы, но и быть интересной ее участникам. В этой связи, необходимо проанализировать все имеющиеся дискуссионные вопросы изучаемой дисциплины и предложить несколько тем на обсуждение студентам.

После выбора темы, студентам предлагается перечень основных докладов, а также список литературы. При этом студенты могут скорректировать тему, а также дополнить предложенный список литературных источников. Если тема сложная, то с основным докладчиком может выступать содокладчик.

На подготовку к круглому столу необходимо отвести две-три недели. Число докладов должно быть ограничено (не более трёх, четырех докладов), потому что после докладов должно быть обсуждение, где желающие могут высказать своё мнение, своё понимание данной проблемы.

В работе круглого стола участвуют все желающие данной группы, а также студенты старших курсов в виде экспертов. Необходимо установить регламент, затем зачитываются доклады. После завершения доклада задаются вопросы по теме доклада и затем идёт обсуждение.

На заключительном этапе работы круглого стола проводится открытая дискуссия по представленным проблемам с участием всех студентов. Желательно, чтобы все коротко выразили своё мнение.

После завершения дискуссии путем голосования выбирается лучший докладчик и подводятся окончательные итоги круглого стола.

По результатам обсуждения одним из студентов (или группой) готовится проект резюме, которое затем рассматривается и принимается участниками круглого стола. Резюме содержит основные выводы и предложения, сделанные участниками круглого стола

**Шкала и критерии оценивания устного ответа (круглого стола):**

|  |  |
| --- | --- |
| **5** | Студент показывает не только высокий уровень теоретических знаний по дисциплине «Введению в межкультурную коммуникацию», но и видит междисциплинарные связи. Может смоделировать ситуацию, использовать этические нормы поведения, а также речевые формулы соответственно ситуации. Ответ построен логично. Материал излагается четко, ясно, аргументировано. Уместно используются стилистические средства. |
| **4** | Студент показывает достаточный уровень теоретических и практических знаний, довольно свободно общается на французском языке, но допускает некоторые погрешности. |
| **3** | Студент умеет реализовать теоретические знания на практике. Не всегда адекватно реагирует на некоторые вопросы при проведении деловой игры, допускает большие паузы. Студент испытывает затруднения при межкультурном общении. |
| **2-1** | Студент показывает слабый уровень теоретических знаний, не может общаться. Неуверенно и неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом на них. |

Разработчик \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Магомадова Т.Д.\_\_\_\_\_\_

подпись (инициалы, фамилия)

**Оформление тем рефератов**

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Чеченский государственный университет

имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Кафедра «Английского языка»

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

для студентов 3 курса

**Темы рефератов**

**Раздел (тема) дисциплины:**

**Тематика рефератов**

1.Структура межкультурной коммуникации. Детерминанты межкультурной

коммуникации

2..Аккультурация в межкультурной коммуникации

3.«Культурный шок» в освоении «чужой» культуры4.Категоризация культур по Э. Холлу. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур

5. Становление и развитие межкультурной коммуникации как учебной дисциплины в

США и Европе. Актуальность изучения МКК в современном мире.

6. Междисциплинарные связи теории коммуникации. Культурный релятивизм как

основа межкультурной коммуникации.

7. Типология элементов коммуникации: коммуникативный процесс, коммуникативное событие, акты. Характеристика участников коммуникации. Коды сообщений.

8. Функции коммуникации. Основные виды коммуникации. Эффективность коммуникации.

9. Происхождение коммуникативной деятельности. Общение как базовая потребность

человека. Тенденции развития современного общения.

10. Культура как комплексный феномен и предмет изучения в культурантропологии,

психологии, лингвистике и коммуникативистике. Современные подходы к определению культуры. Элементы и функции культуры.

11. Концептуализация культуры в истории науки. Проблема противоположности

«природы» и «культуры».

12. Понятие культуры и цивилизации. Различия культур. Этнический, национальный и

цивилизационный уровни культуры.

13. Глобализация культуры. Неоднозначность процесса глобализации.

14. Культурологическая критика глобализации. Глобализация как созидательная сила.

15. Многообразие культур. Природа и сущность оппозиции «свой – чужой». Понятие

этноцентризма и его роль в межкультурной коммуникации.

16. Происхождение и сущность понятия «стереотип». Виды и функции стереотипов.

Природа этнокультурного стереотипа. Значение стереотипа для МКК.

17. Сущность этноцентризма и его роль в МКК. Понятие «гибкого» и «воинственного»

этноцентризма.

18. Предрассудки и механизм их формирования. Типы предрассудков. Проблемы кор-

ректировки и изменения предрассудков.

**Методические рекомендации по написанию рефератов:**

Реферат - краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания книги, статьи или нескольких работ, научного труда, литературы по общей тематике.

Реферирование представляет собой одну из форм самостоятельной работы, формирующую первичные навыки самостоятельного научного творчества, анализа, обобщения и краткого изложения информации.

Работая над рефератом, студент должен показать, насколько он умеет критически проанализировать собранный материал, самостоятельно мыслить и аргументированно излагать свое понимание изучаемого материала.

Как правило, студент самостоятельно выбирает одну из предложенных тем, согласовывая ее с преподавателем.

Содержание работы должно отражать:

* обоснование выбранной темы;
* актуальность поставленной проблемы;
* ссылки на работы ведущих ученых, занимающихся данной проблемой.

Структура реферата включает следующие элементы:

- титульный лист;

- план - простой или развернутый (с указанием страниц реферата);

- введение, имеющее целью ознакомить читателя с сущностью излагаемого вопроса, с современным состоянием проблемы. Во введении должны быть четко сформулированы цель и задачи реферата. Объем введения – не более 1 страницы;

- основная часть объёмом 10-12 страниц, заглавие которой выражает основное содержание реферата, его суть. Разделы основной части реферата должны соответствовать плану реферата (простому или развернутому) и указанным в плане страницам. В основной части должен быть подробно представлен материал, полученный в ходе изучения различных источников информации;

- заключение, представляющее собой формулировку основных постулатов реферируемых научных источников. Объём заключения – 1 страница;

- библиографический список, содержащий указание на изученные при составлении реферата информационные источники в количестве 5-8 наименований.

Общий объём реферата – от 13 до 15 печатных страниц.

Материал, помещенный в реферате, должен быть научно аргументирован, лаконичен и логичен. Изложение и оформление текста реферата должно соответствовать требованиям, предъявляемым к таким работам.

Реферат начинается с титульного листа.

При оформлении работы необходимо соблюдать следующие положения:

1. Текст работы выполняется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 в компьютерном варианте со следующими полями: левое-30 мм., правое-10мм., верхнее-20 мм., нижнее-20мм. Шрифт TimesNewRoman, размер 14, междустрочный интервал-полуторный.

2. Все страницы реферата, включая иллюстрации, библиографический список и приложения, нумеруются по порядку от титульного листа и оглавления. Порядковый номер печатается в середине нижнего поля, начиная с цифры 2 на второй странице.

3. Язык изложения должен быть простым и ясным. Следует избегать большого количества цитат, лучше изложить материал своими словами и сделать сноску на используемый источник.

**Шкала и критерии оценивания реферата:**

1. Степень раскрытия темы предполагает:

- соответствие плана теме реферата;

- соответствие содержания теме и плану реферата;

- полноту и глубину раскрытия основных понятий;

- обоснованность способов и методов работы с материалом;

- умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал;

- умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу.

2. Обоснованность выбора источников оценивается:

- полнотой использования работ по проблеме;

- привлечением наиболее известных и новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.).

3. Соблюдение требований к оформлению определяется:

- правильным оформлением ссылок на используемую литературу;

- оценкой грамотности и культуры изложения;

- владением терминологией и понятийным аппаратом проблемы;

- соблюдением требований к объему реферата;

- культурой оформления.

Защита реферата:

Рефераты представляются как результат самостоятельной работы студента. Защита реферата осуществляется на аудиторных занятиях, предусмотренных учебным планом, или на экзамене как один из вопросов экзаменационного билета (последнее определяется преподавателем).

**Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ:**

|  |  |
| --- | --- |
| Баллы | Критерии |
| **5** | Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные,  последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы  при видоизменении задания. Свободно справляется с  поставленными задачами, может обосновать принятые решения,  демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ. |
| **4** | Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач |
| **3** | Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий |
| **2-1** | Слабое знание программного материала, при ответе возникают  ошибки, затруднения при выполнении практических работ |
| **0** | Не было попытки выполнить задание |

Утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Протокол № 1 от 30.08.2021 г.

**Экзаменационные материалы**

**(примерный перечень вопросов и заданий к экзамену)**

по дисциплине “Введение в межкультурную коммуникацию"

для студентов 3 курса

1. Возникновение и развитие межкультурной коммуникации.
2. История возникновения и развития теории межкультурной коммуникации.
3. Предмет теории межкультурной коммуникации.
4. Понятие коммуникации, ее основные черты.
5. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
6. Модели коммуникации (Клода Шеннона, Гарольда Д.Ласвелла, Р.О.Якобсона).
7. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации (понятие речевой деятельности, ее структура, компоненты)
8. Понятие межкультурной коммуникации, ее специфика.
9. Текстовая деятельность. Дискурс.
10. Типология коммуникативных актов.
11. Понятие коммуникации и ее роль в культуре.
12. Гипотезе взаимосвязи языка и культуры Сепира – Уорфа.
13. Сущность этноцентризма.
14. Функции языка и речи.
15. Социализация и инкультурация.
16. Типы и характеристики коммуникантов в зависимости от различных критериев (возможных ролей в общении, каналов связи, внешних, внутренних обстоятельств и видов общения).
17. Культурно – антропологические основы МКК.
18. Понятие и сущность культуры. Соотношение вербального и невербального видов коммуникации. Сущность понятие «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, мимика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика.
19. Виды культуры. Соотношение вербального и невербального видов коммуникации. Сущность понятие «невербальная коммуникация».
20. Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, мимика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика.
21. Что создают язык и интеллектуальная деятельность.
22. Культурное многообразие мира.
23. Освоение культуры.
24. Культура и коммуникация.
25. Культура и восприятие.
26. Понятие и основные теории межкультурной коммуникации.
27. Модели межкультурной коммуникации. Диалог культур.
28. Коммуникация и культура.
29. Понятие культуры.
30. Функциональная общность культур.
31. Типологии культур.
32. Культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур.
33. Национально-специфические компоненты культур, лежащие в основе проблем межкультурной коммуникации.
34. Связь языка и культуры. (Язык как «зеркало» культуры.) Теория языковой относительности Сепира-Уорфа.
35. Культура и лексика. Слова с национально-культурным компонентом, их классификация.
36. Язык и национальный характер.
37. Источники информации о национальном характере.
38. Национальные стереотипы.
39. Менталитет и порог ментальности.
40. Приобщение личности к культуре и ее социализация.
41. Процессы вторичной адаптации (социализации), инкультурации, аккультурации, ассимиляции, аккомодации.
42. Культура и поведение.
43. Культурные нормы и ценности.
44. Культурная идентичность и ее сущность.
45. Культура и язык.
46. Культурный релятивизм как методологическая основа межкультурной коммуникации.
47. Структура коммуникативного (речевого) акта.
48. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов, их личностные характеристики, влияющие на процесс коммуникации (пол, возраст, уровень образования, характер, темперамент и т.д.).
49. Картина мира, созданная языком и культурой: языковая и концептуальная (понятийная).
50. Межъязыковая ассиметрия.
51. Приобщение личности к культуре и ее социализация.
52. Процессы вторичной адаптации (социализации), инкультурации, аккультурации, ассимиляции, аккомодации.
53. Отражение в языке изменений и развития общественной культуры.
54. Роль сопоставления языков и культур для наиболее полного раскрытия их сущности.
55. Национальные особенности коммуникативного вербального и невербального поведения как предмет изучения подготовке к межкультурной коммуникации.
56. Структура межкультурной коммуникации.
57. Виды, формы, регистры коммуникации.
58. Вербальная коммуникация и ее элементы.Невербальная коммуникация и ее формы. Паравербальная коммуникация и ее элементы.
59. Эффективные стратегии и тактики в процессе межкультурной коммуникации.
60. Типы и характеристики коммуникантов в зависимости от различных критериев (возможных ролей в общении, каналов связи, внешних, внутренних обстоятельств и видов общения).

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.И. Юсупова

(подпись)

**Образец экзаменационного билета**

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Чеченский государственный университет

имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Кафедра английского языка\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*наименование кафедры*

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №**

по дисциплине “Введение в теорию межкультурной коммуникации"

для студентов \_\_3\_\_ курса

направления подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение»

*(код и наименование направления подготовки (специальности))*

экзаменационная сессия 2021 - 2022 уч. года

1. Возникновение и развитие межкультурной коммуникации.
2. История возникновения и развития теории межкультурной коммуникации.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.М. Юсупова

(подпись)

Утверждены на заседании кафедры

Протокол №\_1\_\_ от 30.08.2021 г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Критерии оценивания по оценочному средству экзамен

Оценка «**отлично**» выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений;

Оценка «**хорошо**» выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе некоторые неточности.

Оценка «**удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но если при этом он владеет основными разделами